

Document Citation

Title	When September comes
Author(s)	
Source	<i>Sovexportfilm</i>
Date	
Type	distributor materials
Language	French English Spanish
Pagination	
No. of Pages	6
Subjects	
Film Subjects	Kogda nastupayet sentyabr (When September comes), Keosayan, Edmond, 1975

**WHEN
SEPTEMBER**

COMES

**CUANDO
LLEGA
SEPTIEMBRE**

**Quand
revient le mois de Septembre**





A colour widescreen
feature film, 9 reels,
2492 m. Script by
Konstantin Isayev and
Edmond Keosayan.
Directed by Edmond
Keosayan. Camera by
Mikhail Ardabyevsky

The term "uncommunicability" is alien to Levon Pogosyan, an ordinary peasant from a distant Armenian village Ashtarak. He would certainly be puzzled if given an explanation of the tricky word. Indeed, for Levon Pogosyan, who came with a short visit to Moscow to see his grandson enter school, such problems do not exist — all people are dear to him. He strives to help everyone, takes an active part in the life of his daughter, her neighbours, colleagues. He takes everything to heart. During his Moscow visit Levon brought peace to his daughter's family life, bought presents to the Ashtarak relatives, took his grandson to the Tomb of the Unknown Soldier, made real Caucasian shashlyk for the Muscovites. But, as usual, he didn't find time for himself, although his wartime wounds reminded him of themselves. Reluctantly he agreed to see a doctor on the insistence of the grandfather of a girl, who studied his grandson. He succumbed as a man, who was a private in the war, to a colonel.

Levon Pogosyan's kindness and wisdom opened the roads to many human hearts and gained him loyal friends.

The time came when his new friends, his daughter, son-in-law and grandson came to the airport to see him off. Levon invited them to visit him in Ashtarak in spring, and they all promised to come. And only the old colonel knew of the terrible illness that gnawed at Levon, and that in spring he would be no more ...

FEATURING:
ARMEN DJIGAR-
KHANYAN,
LAURA GEVORKYAN,
VLADIMIR IVASHOV,
NIKOLAI KRYUCHKOV
MOSFILM STUDIO



En colores, cinemascope
9 rollos, 2492,9 m.
Guionistas:
Konstantin Isáev y
Edmond Keosayan.
Director:
Edmond Keosayan.
Fotografía:
Mijail Ardabevski



INTERPRETES: ARMEN DZHIGARJANIAN,
LAURA GUEBORKIAN, VLADIMIR IVASHOV,
NIKOLAI KRUCHKOV Y OTROS. "MOSFILM"

Lévon Pogossian, paysan du village arménien d'Achtarak, ne connaît, certes, pas ce que signifie le mot «incommunicabilité». Mais il aurait été bien amusé d'apprendre le sens de ce mot savant. En effet, ce problème n'existe pas pour Lévon Pogossian qui vient à Moscou pour quelques jours uniquement afin de conduire pour la première fois Lévonik, son petit-fils, à l'école. Car Lévon Pogossian aime les gens. Il veut toujours les aider, les tirer d'embarras, tout faire pour contenter tout le monde. Durant les jours que Lévon passe à Moscou, il établit la paix dans le ménage de sa fille, achète un tas de cadeaux pour les siens, visite avec son petit-fils la Tombe du Soldat inconnu et régale les Moscovites avec des brochettes caucasiennes. Lévon ne s'occupe pas du tout de lui-même. Mais les vieilles blessures de guerre ne le laissent pas dormir la nuit. Son nouvel ami, un vieux colonel en retraite, insiste pour qu'il aille chez le médecin. C'est alors que le vieux colonel apprendra une terrible nouvelle: son ami souffre d'une maladie incurable. Ses nombreux amis viennent à l'aéroport raccompagner Lévon Pogossian qui les invite à venir dans son Achtarak. Tout le monde accepte. Seul le vieux colonel sait que Lévon, cet homme au coeur généreux, ne verra pas le printemps prochain...

Sovscope, en couleurs,
9 bobines, 2492 m.
Production - "Mosfilm"
Scénario - Constantin
Issaïev, Edmond Kéoussian
Réalisation -
Edmond Kéoussian
Images -
Mikhaïl Ardabievski



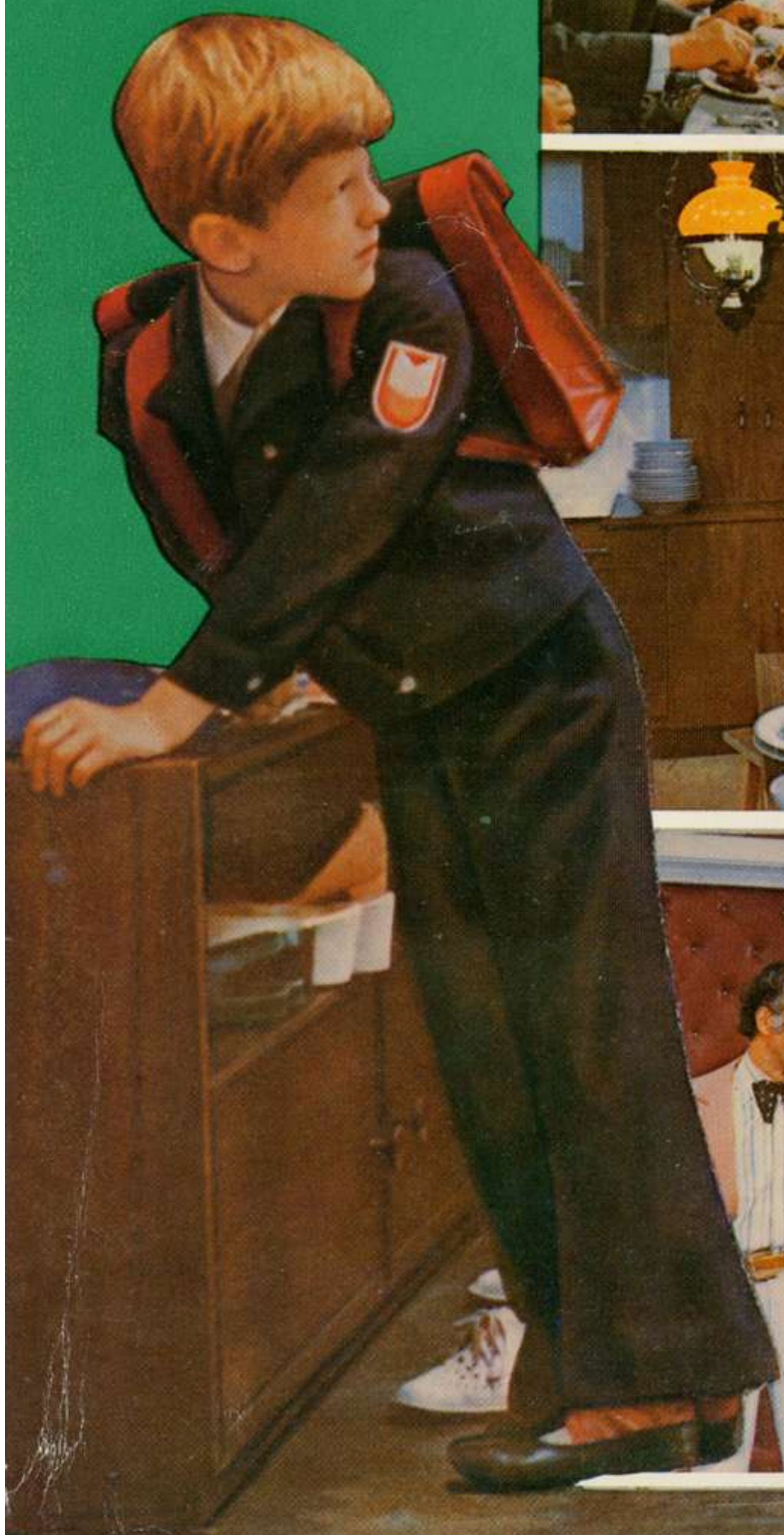
**AVEC
ARMEN
DJIGARKHANIAN,
LAURA
GUÉVORKIAN,
VLADIMIR
IVACHOV,
NIKOLAI
KRIOUTCHKOV**



Para Levón Pogosián, sencillo campesino de la lejana aldea de Ashtarak, en Armenia, el término de "incomunicabilidad" es desconocido, y si le hubieran explicado el sentido que tiene tan sabio vocablo, le hubiera hecho mucha gracia. Claro que si pues para Levón Pogosián que ha llegado a Moscú a pasar unos días, con el fin de llevar a la escuela por primera vez a su nieto Levónik, no existe el problema de incomunicabilidad. Todas las personas le son cercanas, a todas tiende él a prestar ayuda, poniendo sumo interés en la vida de su hija, en la de sus vecinos y compañeros de trabajo. Todo le atañe y ha logrado en su corta estancia en Moscú restaurar la paz en el hogar de su hija, comprar regalos al los familiares de la aldea, llevar al nieto a la Tumba del Soldado Desconocido, invitar con un magnífico asado a la caucasiana a los moscovitas. No ha tenido solamente tiempo para él, como siempre, aunque las viejas heridas de guerra, no le dejan dormir por la noche. Mucho le cuesta al viejo coronel, abuelo de una discípula del pequeño Levónik, llevar a Pogosián al médico, consiguiéndolo porque el ex soldado no pudo desobedecer a un oficial de mayor grado. Muchos amigos se ganó Levón Pogosián en Moscú. Su infinita fe en la bondad y en la justi-



cia, su bondadez, su cordialidad y su sabiduría, le abrieron el camino a los corazones de las personas más extrañas. A todos les vemos reunidos junto con su hija, yerno y nieto para acompañarle al aeropuerto el día de su marcha. A todos les invita él para la primavera a su querida aldea, a su Ashtarak. Todos le prometen ir. Sólo el viejo coronel al cual el médico ha comunicado la terrible e incurable enfermedad que padece Levón, sabe que esa primavera no llegará...



6 p #28979



SOVEXPORTFILM

7618071